

ANNA NEWS

vol.191

4

2010
APRIL

観光特集 栃木県

春らんまん「やすらぎの栃木路」



第26回 支部長会議 第207・208回 常務理事会
平成22年度 国内旅行業務取扱管理者研修
2010 上海万博プレビュー視察研修
国内旅行業務スキルアップ研修
全旅協旅行災害補償制度利用推進キャンペーン
岡山市商品造成招請ツアー参加レポート



ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION
社団法人 全国旅行業協会

観光特集 【栃木県】

春らんまん「やすらぎの栃木路」

日光東照宮春季例大祭／弥生祭／平家大祭
芝ざくらまつり／ぼたん祭り／第39回 鹿沼さつき祭り
間々田の蛇まつり／益子春の陶器市 2・3



協会情報

第26回支部長会議 第207回・第208回常務理事会 4・5

平成22年度 国内旅行業務取扱管理者研修 受講概要 5

2010 上海万博プレビュー視察研修 6

千葉県支部 上海万博合同視察研修を実施 6・7

岡崎桜回廊十石舟めぐり 7

国内旅行業務スキルアップ研修 8

近畿地区研修講師懇談会を開催 8

エコツーリズム検定がスタート 8

連載「適正な旅行広告作成のために」(第75回) 10・11

全旅協旅行災害補償制度利用推進キャンペーン 12

岡山市商品造成招請ツアー参加レポート 14～17

平成22年2月 正会員入会者・退会者 19

全旅協の動き 20

(株)全旅からのお知らせ 21



Change to the World's Leading Airline.*



*ワールドトラベルアワード2009「最優秀エアライン賞」(<http://www.worldtravelawards.com>)

世界に選ばれたベストエアライン*。

エティハド航空は成田と名古屋へ就航。

私たちは考えうる最高の空の体験を多くのお客様に提供しようと日々努め、その取り組みはワールドトラベルアワード2009「最優秀エアライン賞、最優秀ファーストクラス賞」の受賞という形で報われました。そしてこの春、エティハド航空は成田と名古屋へ就航します。世界の55都市以上へ導く「感動の空の旅」。お客様にベストエアライン*をご案内しませんか?

3月28日成田、2月2日名古屋へ就航。

ANAとの業務提携

ANAとの業務提携により、国内移動に便利なコードシェア便(ANA運航)を成田→大阪(伊丹)間、名古屋→札幌(千歳)間、名古屋→福岡間で、ご用意しております。また、エティハドゲスト、ANAマイレージクラブ会員は、どちらの航空会社を利用してても、マイルの積算および特典の利用が可能です。

成田 ⇔ アブダビ 直行便(毎週5便)

成田発 2010年3月28日より

便名	区間	出発	到着	搭乗日(毎週)
EY871	東京(成田) ▶ アブダビ	22:10	翌日 4:50	月・火・木・土・日
EY878	アブダビ ▶ 東京(成田)	22:25	翌日13:25	月・水・金・土・日

名古屋 ⇔ アブダビ 北京経由(毎週4便)
名古屋発 2010年2月 2日から
2010年3月27日まで

便名	区間	出発	到着	搭乗日(毎週)
EY889	名古屋 ▶ アブダビ	21:15	翌日 6:40	月・火・木・土
EY888	アブダビ ▶ 名古屋	22:00	翌日15:40	月・水・金・日

名古屋 ⇔ アブダビ 北京経由(毎週5便)

名古屋発 2010年3月29日より

便名	区間	出発	到着	搭乗日(毎週)
EY889	名古屋 ▶ アブダビ	21:30	翌日 6:40	月・火・木・金・土
EY888	アブダビ ▶ 名古屋	21:45	翌日13:55	月・水・木・金・日

※フライトスケジュールにつきましては予告なく変更する場合がございます。

■掲載のすべての情報は2010年3月現在のものです。

© 03-3298-4719 etihadairways.com

エティハド航空
ETIHAD
AIRWAYS

アラブ首長国連邦国営航空会社



**【本州最大級の植栽総面積！
目の前に広がる芝桜のジユウタン
展望台から360度のパノラマ
「芝ざくらまつり」】**

四季折々のドラマが息づく町

「市貝（いちかい）」。春は「芝ざくら公園」の芝ざくらが圧巻です。芝ざくらの植栽総面積は24ha。

赤白、ピンク、紫のカラフルな芝ざくらが斜面一帯を彩り、多くの方々の目を楽しませてくれます。年々来場者も増え、昨年は県内外

から約29万の方々が訪れました。期間中は毎日、そばメニューを中心とする芳那の水晶湖「レス

トランはな」、地元産の野菜や芝ざくら公園「直売所」、地元商店による「テント村」も営業。



一年でもっとも穏やかな季節に、次々につぼみを開き、妙雲寺境内をうめつくすばたんの花々。赤、白、紫、黄、ピンクなど、色とりどりの見事な花が、訪れる人々を歓迎します。



「市貝（いちかい）」。春は「芝ざくら公園」の芝ざくらが圧巻です。芝ざくらの植栽総面積は24ha。赤白、ピンク、紫のカラフルな芝ざくらが斜面一帯を彩り、多くの方々の目を楽しませてくれます。年々来場者も増え、昨年は県内外から約29万の方々が訪れました。期間中は毎日、そばメニューを中心とする芳那の水晶湖「レス

トランはな」、地元産の野菜や芝ざくら公園「直売所」、地元商店による「テント村」も営業。

**【三千株を超える
色とりどりのばたんが
境内をうめつくす
塩原温泉妙雲寺「ばたん祭り」】**

**【日本一のさつきの产地で
見事なさつき展示会
第39回鹿沼さつき祭り】**

全国的にも有名なさつきの产地である鹿沼市の祭りです。鹿

沼市花木センターとJAかみつがにより開催。さつきの販路拡張、観光客の誘致、産業の振興などを目的として昭和47年にスタートしました。祭りのメインイベントは「さつき大展示会」です。全国各地の愛好家が丹精込めた見事なさつきを約300点出品。また、期間中は数万本のさつきの展示即売や特産品の販売、さらに、音楽発表会などのイベントも行われます。

**【竜蛇信仰の名残を伝える
小山市の奇祭！
「ジャガマイタ」と呼ばれる
間々田の蛇まつり】**

昭和41年からはじまり、今回で

85回目。例年春と秋の2回開催され、県内外から大勢の人々が訪れます。年々スケールが大きくなり、町をあげての一大イベントです。湯呑みや皿などの日用品から、壺・花瓶などの美術品まで、通常価格より安く販売。販売店約50店舗のほか、約500張ものテントでは陶芸家自身が作品を販売します。今回は「茶の器」をテーマに展開。そのほか、地元産の農産物なども販売します。

昭和41年からはじまり、今回で85回目。例年春と秋の2回開催され、県内外から大勢の人々が訪れます。年々スケールが大きくなり、町をあげての一大イベントです。湯呑みや皿などの日用品から、壺・花瓶などの美術品まで、通常価格より安く販売。販売店約50店舗のほか、約500張のテントでは陶芸家自身が作品を販売します。今回は「茶の器」をテーマに展開。そのほか、地元産の農産物なども販売します。

昭和41年からはじまり、今回で

85回目。例年春と秋の2回開催され、県内外から大勢の人々が訪れます。年々スケールが大きくなり、町をあげての一大イベントです。湯呑みや皿などの日用品から、壺・花瓶などの美術品まで、通常価格より安く販売。販売店約50店舗のほか、約500張のテントでは陶芸家自身が作品を販売します。今回は「茶の器」をテーマに展開。そのほか、地元産の農産物なども販売します。

春らんまん「やすらぎの栃木路」

世界遺産に登録された「日光の社寺」をはじめ、奥日光や那須高原の大自然。鬼怒川・川治・那須・塩原に代表される泉質豊かな温泉郷。足利・益子などの歴史や伝統に育まれたエリア。ここらなごむ春の花園、ユニークな祭りなど、栃木にはすばらしい観光資源が数多くあります。



**【江戸期260年にわたり
平和と文化の世を築き
近代日本の発展に貢献した
家康公をたたえる
「日光東照宮春季例大祭」】**

日光が誇る世界遺産の一「日光東照宮」は1617年、徳川初代将軍家康公を御祭神におまつりした神社です。東照宮の数ある彫刻の中で最も有名なのは「眠り猫」。江戸時代初期に活躍したとされる伝説的な彫刻職人、左甚五郎作と伝えられています。ユーモラスな「見ざる、言わざる、聞かざる」の三猿も必見。華麗な社殿や五重塔など、三代將軍家光の命により贅を尽くして建立されました。

**【日光東照宮の数ある
年間行事のなかでも
もつとも盛大で優雅な神事
塩原温泉妙雲寺「ばたん祭り」】**

家康公は1616年、駿府城で格式通りに進めなければならず、一つ間違えると町内同士のトラブルになることから「ごた祭り」の異名があります。

（1682～1685年）に平重盛の妹、妙雲禪尼が京都から源氏の厳しい追っ手を逃れるために山中深く入り、安住の地として塩原に草庵をむすび、念持仏の釈迦如来像を安置したことになります。ユーモラスな「見ざる、言わざる、聞かざる」の三猿も必見。華麗な社殿や五重塔など、三代將軍家光の命により贅を尽くして建立されました。

（17日～18日）
●会場／日光東照宮石鳥居前参道・宵成渡御（日光東照宮→二荒山神社境内）

（18日）
●百物揃千人行列（二荒山神社→御旅所（御旅所祭）→日光東照宮）

（17日～18日）
●会場／日光市門前町（街地）

（17日～18日）
●会場／日光二荒山神社（市街地）

（17日～18日）
●会場／日光市湯西川温泉街（平家の里）

（17日～18日）
●会場／日光市門前町（街地）

2010上海万博プレビュートピックアップ 交流会に二階会長が出席

京都府旅行業協同組合（山本芳孝理事長）では、すっかり古都の春の風物詩として定着した好評「岡崎桜回廊十石舟めぐり」を今 年も運航致します。例年つなぎ登りの人気で、昨年は乗客数も1万5千人となりました。名と新記録を達成することができました。

今年は昨年来、提携してきた協力団体（近代京都の礎を観る会）が作成した「明治ロマンの道散策MAP」を活用して、テストケースとして着地型ツアーケン画することになりました。

十石舟は地元でも評判が高く、桜の開花時期には乗船券購入のため、長蛇の列ができるため、乗船のみの予約はしておりません。そのため他府県の方には事実上、乗船が不可能となつておりますが、今年は京都の観光振興の観点から、「明治ロマンの道散策ツアーケン」にご参加

おいて、京都に送客される際のオプショナルツアーリーとして組込んでいただけるよう5名以上のご利用の際には、手数料をお支払いすることと致します。この全コースには京都検定合格者のガイドが同行ご案内します。

この「明治ロマンの道散策ツアーリー」は本来、滋賀県側から京都鴨川合流点まで総延長約19キロ余りが全線ですが、所要時間の関係で山科疏水を起点に蹴上舟溜りまでの区間とし、一部区間を地下鉄利用、インクラインや南禅寺、水路閣、新装なった琵琶湖疏水記念館の見学、そして最後に十石舟に乗船していただこうというものです。

京都の自慢する観光スポットであります。また今春から、インクラインには滋賀県人会から寄贈された当時のままに復元された三十石舟が台車の上に展示されております。

今や産業遺跡の観光資源としての活用は、観光庁のみならず、経済産業省でも熱心に推進しておられるところです。琵琶湖疏水は京都だけのものでなく明治の先人の残した日本を代表する遺産です。

そのため岡崎桜回廊十石舟めぐり実行委員会は京都市産業観光局、当京都府旅行業協同組合以外に、京都商工会議所、(社)京都市観光協会、近代京都の礎を觀る会が加わり、ますますその重要性に鑑み、より高い次元での事業化を目指して行くこととしております。

本年の運航期間は3月27日から5月

A scenic view of a river in Kyoto, Japan, with cherry blossoms in full bloom along the banks and a red bridge in the background.

リニアモーターカーに乗車、その速さに驚きつつ上海市内へ移り、羽田・成田組が合流し上海万博会場へ向かいました。万博会場では、現地の上海市旅行業協会の方々のご協力もあり、今回初めて会場内への入場が許可され、約9万坪の広大な敷地の中を上海世界博覧局事務局長課長の案内のと、各国の博覧館ごとに約60分間かけて車窓にて見学しました。開催まで残すところ50日を切っており、車窓からでも各博覧館の姿が見てどれ、

中国館前、日本館前辺りでは下車して写真を撮ることも出来ました。およそ全体の9割位が完成されていましたが、作業も終盤になり昼夜間わず急ピッチで工事が進められているとの説明を受けました。その後、地上101階高さ492mの上海ビルズ（上海金融環球中心）94階の世界で一番高い展望台へ。その高さから眺望とエレベーターでの移動の速さに驚き、また初日の宴席には、上海市旅行業協会の黄光榮副会長にご出席いた

だき、今回の観察のお礼と万博の趣旨や
テーマ、来場目標者数等が説明され、日
本人の送客への期待と日本と中国とが
更により良い交流となるよう双方が互
いに協力し送客に尽力していきたいと
述べられました。

2日目は、水の都蘇州へ移動し、蘇州
四大名園の一つである留園、小高い丘に
そびえ立つ中国のピサの斜塔「靈岩寺塔」
のある虎丘・寒山寺・刺繡工場を見学し、
中国ならではの景観の素晴らしさやその

技術に感嘆しつつ上海市内へ戻りました。夜は各自オプションの上海雜技や疲れを癒す足っぽマッサージ、夜の上海を存分に満喫して最後の夜を終えました。

3日目は、生憎の雨となりましたが、上海随一の観光スポットとして有名な豫園を観光し、雨にもかかわらず人の多さに驚き、さすが發展目覚ましいアジア第二の都市であることを実感しました。万博への期待も膨らみ、大変有意義な研修を終えることができました。



祝中国国家観光局副局長との会談



周上海市政治協商會議副主席との会談

「考えて行きたい」と述べられた。

また、夕刻には上海華亭賓館で中国国家観光局及び上海市旅遊局の主催による交流会が開催され、二階会長が挨拶に立ち、「万博入場券の確保については、上海市政府および国家観光局は責任を持って対応していただける」という回答をいただいた。上海へ行つても切符が無いという心配はない」と報告されるとともに、「上海万博へ訪れる日本人の数は、中国側ではあくまでも100万人を期待している。我々がともに努力を惜しまず、日中の歴史が今後ますます繁栄できるよう、この上海万博に力を注ごうではないか」と呼びかけられた。

日本からの視察団は、4日前中に万博員33名の参加のもと実施しました。

千葉県支部・（株）千旅83名が
上海万博合同視察研修を実施

当協会千葉県支部及び（株）千旅では、平成22年3月12日～14日に中国上海万博と水の都蘇州を訪れる視察研修を会員33名の参加のもと実施しました。

（）千旅83名が 察研修を実施



日本館: 1970 年「些重鬼 (スコット)」

事務局を訪問し、開催概要の説明を受けた。万博事務局によると、会場全体の工事は現時点で95%が完了し、4月15日まではほぼ全ての工事が完了するとの見通しを示された。また、入場券の前売りは、2月末までの時点で日本館パビリオン「紫蚕島(かいこじま)」の計1100万枚が販売済みとの報告がなされ、会期中の団体旅行の扱いについては、優先入場の予約は3日前までの申請と利用するゲート等を指定する必要がある。パビリオンの予約については中国館などは予約システムが稼働し、すでに受付を開始している。なお、入场予想は、会場が最も混み合うのは5月と10月、安定的な時期が7月と8月、比較的混雑がゆるやかになるのは6月と9月との見通しが報道された。その後、実際に万博会場の建設現場に行き、中国館や日本館パビリオン「紫蚕島(かいこじま)」などが出来上がり、その様子を観察した。

国内旅行業務スキルアップ研修

全国10会場で355名が受講

(社)日本観光協会が主催し当協会により運営実施で、本年2月2日から25日にかけて、全国10会場で「国内旅行業務スキルアップ研修」が開催された。

この研修は、国内旅行業務取扱管理者の資格を持った既従事者、求職者、雇用喪失者を対象に昨今の旅行形態の変化に対応した人材の育成と雇用の増進を図ることを目的に、(社)日本観光協会による「平成21年度観光関係人材育成事業」の一環として開催されたものである。

研修科目は、①旅行業法・関連法規、②標準旅行業約款、③旅行業に関する知識（気象の知識・食中毒の知識・パリアフリートラベル・旅程管理者の実務・緊急

協会情報



ペテラン講師陣による講義（東京都会場）



バリアフリー旅行を講義（名古屋市会場） 各班に分かれての事例研究（金沢市会場）

事故対応・普通救命講習・ニューツーリズム・着地型旅行の造成・旅行と保険等の3科目から構成され、テキスト教材のほか新たに作成したDVD補助教材を使用し講義が行われた。

全国で計355名が受講し、各会場ごとの受講者数は以下のとおり。東京都会場（2月2日）50名、水戸市会場（9日）50名、名古屋市会場（10日）34名、岡山市会場（16日）29名、鳥栖市会場（16日）25名、仙台市会場（17日）37名、札幌市会場（18日）17名、大阪市会場（18日）46名、金沢市会場（23日）25名、長野市会場（25日）42名。

研修会場（2月2日）50名、水戸市会場（9日）50名、名古屋市会場（10日）34名、岡山市会場（16日）29名、鳥栖市会場（16日）25名、仙台市会場（17日）37名、札幌市会場（18日）17名、大阪市会場（18日）46名、金沢市会場（23日）25名、長野市会場（25日）42名。

近畿地区研修講師懇談会が3月9日（火）京都タワーホテルで開催された。

当日は第25回近畿地方協議会が同所で開催されており、協議会の終了後、当協会近畿地区的研修講師6名が協議会構成員に加わり、今後の研修事業の問題点や在り方など活発な意見交換が行われた。



この懇談会は初めての試みであったが、講師ならではの法律論や約款解釈を中心さまざな角度から難解な話題もわかりやすく意見や要望が述べられ、講師と協議会構成員との大変有意義な意見交換の場となり、次回の開催を約束し散会した。

近畿地区研修講師懇談会を開催

「エコツーリズム検定」がスタート

日本エコツーリズム協会

日本エコツーリズム協会では、本年4月12日よりエコツーリズム検定を開始する。

近年、エコや環境という言葉が日常的に使われるようになり、環境にやさしく自分らしいライフスタイルをよくりたいと願う人が増えており、同協会ではこのようなニーズを背景に旅というシーンをエコにするためのヒントを集めた検定をスタートさせる。

試験形式はPCとインターネットを利用したWeb版検定で、難易度は、初級・中級・上級の3段階のレベルで構成されており、上級レベルまでクリアした受験者には、抽選でエコツアーやペアで招待される特典も予定している。

2100円（税込）・受験時間20分・出題数30問。また、上級レベルは本年秋より開始が予定されている。

■ 本件に関する問合先

NPO法人日本エコツーリズム協会
TEL 03-5437-3088
URL <http://www.ecotourism.gr.jp>

青森が燃えている！引き出せ 地旅の魅力！

第7回国内観光活性化フォーラム 青森

行くたび、
あたらしく。
青森

開催日
平成22年

4月8日(木)
シンポジウム・懇親交流会
(青森市文化会館)

4月9日(金)
エクスカーション
(4コース設定)

弘前さくらまつり

青森ねぶた祭

八戸三社大祭



(2)「旅行の目的地及び日程に関する事項」について

①少なくとも次の事項を表示すること。

ア. 旅行の主たる目的地、出発地、宿泊地及び帰着地

宿泊地については、日程中のすべての宿泊都市名を表示すること。ただし、当該都市における宿泊サービスの手配が当該都市に特有の事情により困難となる可能性がある場合に限り、例えば「A都市又は近郊の都市」のように、当該都市名を表示した上で近郊都市が宿泊地となり得る旨を表示してよい。

- ①羽田空港→大分空港=別府温泉(泊)
- ②別府温泉=湯布院温泉=阿蘇山=熊本又は近郊都市(泊)
- ③熊本又は近郊都市=鬼池→ロノ津=雲仙温泉(泊)
- ④雲仙温泉=長崎=長崎空港→羽田空港

イ. 出発日及び旅行日数

出発日については、標準旅行業約款(平成16年国土交通省告示1593号。以下「約款」という。)に規定する「旅行開始日」を表示し、旅行日数については、約款に規定する「旅行開始日」を初日とし、「旅行終了日」を末日として算定した日数を表示すること。

②期中泊、車中泊等の場合は、その旨を表示すること。

- ①成田 → ホノルル(泊)
- ②~④ ホノルル ホノルル(泊)
- ⑤ホノルル → (機中泊)→
- ⑥→ 成田

(3)「旅行者が提供を受けることができる運送、宿泊又は食事のサービスの内容に関する事項」について

少なくとも、利用する運送機関の種類又は名称、宿泊機関の種類又は名称並びに朝食、昼食及び夕食別の回数につき以下の要領により表示すること。

③利用予定航空会社を表示する場合には、「A航空、B航空他」などの利用予定航空会社の範囲が不明確な表示を行わないこと。また、コードシェア便を利用する場合であって、表示上の航空会社と実際の運航航空会社とが異なるときは、その旨を表示すること。なお、この場合には、表示上の航空会社をツアーカード(旅行の選択の上で重要な要素として表示されているもの)の「以下、同じ。」に記載することはできない。

- A航空又はB航空又はC航空
- × A航空又はB航空他

共同運航:日本航空とアメリカン航空(実運航)の場合

- アメリカン航空で行く アメリカ10日間
- × 日本航空で行く アメリカ10日間

④宿泊機関の名称については、「Aホテル又は同等クラス」等の表示も認められる。

⑤機内食は食事の回数に含めないで別途表示すること。

食事:朝食4回 昼食2回 夕食3回(回数に機内食は含まれておりません。)

(4)「旅行者が旅行業者等に支払うべき対価に関する事項」について

①ツアーカードに、入場に当たり入場券が必要とされる特定の施設の名称又は当該施設内における催物等の名称を記載する場合は、旅行代金に当該入場券の代金を含んだ旅行代金を表示すること。

②①の入場券が記名式であることその他の理由により他人への譲渡が禁止されている場合であって、旅行者が取消料を支払うことなく旅行契約を解除した際に当該入場券を買い取ることを旅行契約締結の条件とするときには、その旨及び入場券の代金の額を旅行代金に近接して表示すること。

旅行代金 45,800円

○○の入場券は、譲渡できません。お客様がご都合で取消料が適用される前に旅行契約を解除される場合でも、当該入場券は、○○○円でお買取りいただきます。

⑥当該企画旅行が募集型企画旅行であって、企画旅行業者が第三種旅行業者である場合には、旅行代金は、申込金を除き、旅行開始日より前の收受は行わないことを旅行代金に近接して表示すること。

旅行代金 17,800円

旅行代金の残額(12,800円)は、旅行開始日にお支払いいただきます。

(5)「旅程管理業務を行う者の同行の有無」について

①旅程管理業務を行う者の同行の有無を表示すること。なお、旅程管理業務を行う者の同行が区間を限って行われる場合は、この旨を注記して表示すること。

添乗員は、1日目の羽田空港から4日目の長崎空港まで同行します。

②旅行参加者数により旅程管理業務を行う者の同行の有無が変わる場合にあっては、旅程管理業務を行う者が同行しないことを基本とした上で、旅行参加者数が一定以上になったときに、旅程管理業務を行う者を同行させる旨を表示すること。

○添乗員は同行しません、ただし、お客様の数が15名様以上の場合は同行します。
×添乗員は同行します。ただし、お客様の数が15名様未満の場合は同行しません。

(6)「法第12条の4に規定する取引条件の説明を行う旨」について
契約の締結前に書面を交付して取引条件の説明を行う旨を表示すること。

上記の通達に沿って作成した募集型企画旅行の広告例は下記のとおりです。

九州横断4日間の旅

旅行代金 49,800円～63,800円

■日 程 ①羽田空港 → 大分空港=別府温泉旅館(泊)

②別府温泉=湯布院温泉=阿蘇山=熊本又は近郊都市ホテル(泊)

③熊本又は近郊都市=鬼池→ロノ津=雲仙温泉旅館(泊)

④雲仙温泉=長崎=長崎空港 → 羽田空港

■出発日 5月:10日・17日・25日・30日 6月:4日・7日・10日

■食 事 朝3・昼4・夕3

■最少催行人員 15名

■添乗員:羽田空港から

長崎空港まで同行します
お問合せ・お申込みは
旅行企画・実施:○○県知事登録旅行業 第2-○○○号

全旅トラベル株

○○県○○市○○町○丁目○番○号

TEL:xxx-xxx-xxxx

(社)全国旅行業協会 正会員

なお、複数の募集型企画旅行を一つの広告媒体の中で広告する場合は、企画旅行業者の名称等、最少催行人員、旅程管理業務を行う者の同行の有無、取引条件の説明を行う旨の表示は内容が同じであれば、個々の旅行のスペースに表示せず、まとめて表示することができます。

(注)取引条件の説明書面については、本誌H21年度10月号～12月号で説明しています。

第75回

適正な旅行広告作成のために

JATA広告表示等適正化部会
元部会長 富田英毅



富田英毅 (とみた ひでき)
昭和42年(株)日本旅行入社。
営業部門を経て、法務関係業務に従事。その間、JATA広告等適正化部会部会長を歴任。旅行業公正取引協議会 元事務局次長。
兵庫県姫路市出身。

■ 再び企画旅行の募集広告

最近、会員会社の行う募集型企画旅行の広告について、募集広告の表示事項が表示されていない旨の指摘が寄せられています。そのほとんどが同業者からのものです。自分たちは、限られたスペースの中で法律で決められた表示事項を苦労して表示しているのに、それらが欠如した広告がまかりとおっているのは許せないというものです。

旅行は、無形商品で旅行者がその内容を事前に手にとって検証できない特性があります。そのため旅行業法は、その募集広告を見た旅行者が旅行業者の営業所へ出向いたり、広告にある旅行業者の営業所の電話番号に電話をして旅行の予約をしようとする動機付けをするために必要最低限な情報を旅行者に提供することを旅行業者に義務付けています。

旅行業法は、更に、旅行業者が、旅行契約を締結する前に申し込み方法や契約の成立、契約の変更及び解除、旅行業者の責任等を記載した取引条件の説明書面並びに旅行契約が成立した後には、契約書面を交付することを義務付けています。(注)

募集広告の表示方については、この稿において何度か説明してきたところですが、再度、確認をして適正な広告をしていただくため、筆を起こしました。

募集広告の表示方法や表示事項は、旅行業法第12条の7に定められています。

旅行業法第12条の7(企画旅行の広告)

旅行業者等は、企画旅行に参加する旅行者を募集するため広告をするときは、国土交通省令・内閣府令で定めるところにより、当該企画旅行を実施する旅行業者の氏名又は名称、旅行の目的地及び日程、旅行者が提供を受けることができる運送等サービスの内容、旅行者が旅行業者等に支払うべき対価に関する事項、第12条の10の国土交通省令で定める措置を講ずるために必要な業務を行う者の同行の有無その他の国土交通省令・内閣府令で定める事項を表示しなければならない。

この規定は、「旅行業者等は、企画旅行に参加する旅行者を募集するため広告をするときは、……表示しなければならない。」となっているよう、すべての広告が規制の対象になっています。広告のスペースがないからということで例外が認められる訳ではありません。また、昨今、増えているインターネットによる広告も同様にこの規制の対象になります。

この規定では、表示方法や表示事項の詳細を法律本文でなく、「国土交通省令・内閣府令」に委ねています。その内一つは、「旅行業者等が旅行者と締結する契約等に関する規則(以下「契約規則」といいます。)」第12条です。

契約規則第12条(広告の表示方法)

旅行業者等は、企画旅行を募集するため広告をするときは、次に定めるところにより行わなければならない。

(1)企画者以外の者の氏名又は名称を表示する場合にあっては、文字の大きさ等に留意して、企画者の氏名又は名称の明確性を確保すること。

- 旅行企画・実施 全旅トラベル株 協力 △△航空
- × 旅行企画・実施 全旅トラベル株 協力 △△航空

(2)旅行者が旅行業者等に支払うべき対価が当該企画旅行の出発日より異なる場合において、その最低額を表示するときは、併せてその最高額を表示すること。

- 旅行代金 49,800円～63,800円
- × 旅行代金 49,800円～
- × 旅行代金 49,800円～63,800円

あと一つは、契約規則第13条です。

契約規則第13条(広告の表示事項)

法第12条の7の国土交通省令・内閣府令で定める事項は次のとおりとする。

- (1)企画者の氏名又は名称及び住所並びに登録番号
- (2)旅行の目的地及び日程に関する事項
- (3)旅行者が提供を受けることができる運送、宿泊又は食事のサービスに関する事項
- (4)旅行者が旅行業者等に支払うべき対価に関する事項
- (5)旅程管理業務を行う者の同行の有無
- (6)企画旅行の参加者数があらかじめ企画者が定める人員数を下回った場合に当該企画旅行を実施しないこととするときは、その旨及び当該人員数
- (7)法第12条の4に規定する取引条件の説明を行う旨(第3条第1号に規定する事項を表示して広告をする場合を除く。)

上記の7項目が企画旅行の広告の表示事項です。それぞれの事項について、通達(企画旅行に関する広告の表示基準等について 平成18年2月28日 国総旅振第387号)で細かく表示方が定められています。

(1)「企画者の氏名又は名称及び住所並びに登録番号」について

- ①登録番号は、企画旅行業者の氏名又は名称に近接して表示すること。
- ②旅行業協会に加入している旅行業者にあっては、当該旅行業協会名(マークの表示は任意とする。)も併せて表示すること。

- | | |
|---------|-------------------|
| 旅行企画・実施 | ○○県知事登録旅行業第2-○○○号 |
| | 全旅トラベル株 |
| | 全国旅行業協会正会員 |

③当該企画旅行が募集型企画旅行であって、企画旅行業者が第三種旅行業者である場合には、募集型企画旅行を実施することができる区域として、当該企画旅行の出発地、目的地、宿泊地及び帰着地の存する市町村(特別区を含む。以下同じ。)がすべて含まれるように、一の当該企画旅行業者の営業所の存する市町村、これに隣接する市町村及び国土交通省告示第445号(以下「告示」という。)で定める市町村を、企画旅行業者の氏名又は名称に近接して表示すること。

- | | |
|---------|----------------------|
| 旅行企画・実施 | △△県知事登録旅行業第3-△△△号 |
| | △△△旅行社 □□営業所 |
| | 催行区域:□□市、●●市、××市、☆☆町 |

6 20日(土) 14:30～15:30
「夢二郷土美術館」

竹久夢二(画家)の生誕100周年を記念して建てられた美術館で、赤レンガで造られており屋根には風見鶏のある当時としてはモダンな建物で、中には岡山出身の夢二の作品が展示されている。



7 20日(土) 15:30～16:30
「おかやま備前焼工房」

日本最古の陶器とも言われ瀬戸、常滑、丹波、信楽、越前とともに六大古窯のひとつに数えられているおかやま備前焼の「土ひねり」を体験してきた。今回はお皿を作るということで、形は丸や四角でもよいとのこと。作業工程を聞き、鮭や卵焼き、ほうれん草のおひたしなんかを入れて朝ご飯に使おうと丸いお皿を作った。まず、黒い粘土のような土のかたまりを手でたたき、ひっくり返してまた叩く。これを繰り返し、1cmくらいの厚さになったら縁をたてていき、型で絵をつけたりして窯で焼いてもらい4ヵ月後くらいに手元に届くことになっている。初めて陶器作りの体験でしたが、その土地の焼き物を自分で作れるのは良い思い出になり、使う度にまた行きたいと思うのだろう。



刺身からはじまり「ままかり」の酢づけや黄ニラの卵ぞうすい等地元の名産をたくさん味わうことができ大変満足できた。皆さんも現地に行かれた時、食べてみてください。また、天皇陛下がお食事をされたお部屋などを見学したが、迎賓館としても利用されており、岡山にゆかりのある調度品が置かれていてとても雰囲気(古き良き文化)のあるところであった。



5 20日(土) 13:30～14:20
「後楽園」

日本三大庭園の一つである後楽園を観光ボランティアの井上さんに見所を案内していただき見学した。梅林や桜林、井田(かつての田畠のなごり)や茶畠、千入の森(もみじ)など、歩きながら移り変わる景色を楽しめるように工夫されている回遊式庭園である。また、戦後途絶えたタンチョウ鶴が岡山の旧制第六高等学校で学んだことのある中国科学院の郭沫若(かくまつじゃく)氏から2羽贈られ、その後、釧路市の協力もあり現在は8羽に増え飼育されている。



参加
レポート

「岡山市商品造成招請ツアー」 (ぶらり見て歩き)に参加して

●レポート報告者／全国旅行業協会 経営調査部 東 美保

《ツアー行程》

日 程	行 程
2/20 (土)	岡山駅10:00集合＝岡山カルチャーフォーラム【散策及び見学】＝(昼食)＝出石町【散策及び見学】＝(懇親会)＝西大寺観音院【西大寺会場】＝宿泊
2/21 (日)	(宿泊地)＝西大寺観音院【あと祭りの見学】＝犬島【犬島アートサイトの見学】＝(昼食)＝(意見交換会)16:30ころ解散

り、他にも玉虫を用いた様々な工芸品が展示されていた。角度によって色が変わる玉虫色が魅力的であった。また、人間国宝による備中漆を用いた漆工芸なども展示されていた。

3 20日(土) 11:30～12:10
「岡山城」

観光ボランティアガイドの井上正美さんの説明を受けながら見学した。岡山城は宇喜多直家・秀家によって築かれたが、カラスのように城が黒いことから別名「金烏城(きんうじょう)」と呼ばれている。また、日本三大庭園の後楽園を背景に、天守閣の土台が北に大きく突き出た不等辺五角形という珍しい形をしておりおもしろかった。



4 20日(土) 12:30～13:20
「荒手茶寮(昼食)」

後楽園の一角にある料亭で、岡山の食材を中心に使った懐石料理が出された。旬もある「鱈」のお

1 20日(土) 10:00～10:30
「ももたろう観光センター」

おかやま観光コンベンション協会の観光センターとして岡山駅地下道路広場に開設される予定(3月6日開設した)の「ももたろう観光センター」を視察した。このセンターは観光案内の他、地元の人にも使いやすく、住民票や印鑑証明を取得できる証明書自動交付機も設置される。また、センターの目の前には物産販売用のスペースもできる予定で、観光や文化に関するイベントや物産展などが開催されること。

2 20日(土) 10:50～11:20
「林原美術館」

古美術愛好家であった林原一郎氏の遺志を継いで遺族や当時の岡山県知事などにより設立された美術館で、国宝や重要文化財などが展示されている。当日は学芸員の宮尾素子さんの解説により展示品を見学した。親切に解説していただき、美術品がよく分からない私でも興味が沸いた。現在は3月28日まで「平成の玉虫厨子」が特別展示されてお



12

21日(日) 15:30 ~ 16:30

「意見交換会」

最後に岡山コンベンションセンターで本招請ツアーの意見交換会が行われた。まずは、岡山市経済局観光課近藤康彦課長補佐の挨拶のあと、参加した18名が自己紹介と感想を述べた。

「裸祭りにたくさん来てほしいと言われても観客席数(桟敷席)が少ないが取れるのか?(立ち見では迫力度が違う)」や「桟敷席の5000円は高い」などの厳しい意見もあり、今後の課題もまだあるようだが、「岡山、犬島の方達の暖かい心に触れた」や「裸祭りが1番盛り上がった」などの意見もあった。

私からは「岡山市には観光資源・観光素材やおいしい地の物もたくさんあるので、これをいかして着地型旅行を全国に向けて発信してほしい。当協会でも本年4月に青森で「第7回国内観光活性化フォーラム」を開催し、売れる着地型旅行商品づくりをテーマにシンポジウムを行う予定である。このシンポジウムは2年前に倉敷市で開催したが、今回のこの招請ツアーの主催者である(社)岡山観光コンベンション協会にはお世話になった。今後、行政としての造り力と旅行業者としての集客力やネットワークをうまくいかし、地元の活性化を目指してほしい」と述べた。今回の招請ツアーは、素晴らしいアンドリュースとコース設定のおかげでかなり充実した内容で個人的にも楽しませていただきました。



煙突だけでは温度調節が難しいため、カラミレンガと呼ばれる(精錬所時代からあった)黒っぽいレンガ(鉄を含んでいるため蓄熱度が高い)を、館内地面に敷き詰め、ガラス屋根で太陽を取り込み熱を作る仕様になっていた。このレンガは冷たい温度も溜めることができ用途に応じて使われている。

また、館内には「犬島ぜんざい」や「犬島ジンジャー」など、地元の食べ物や飲み物が地元の方によって作られている。犬島ぜんざいはそうめんとかぼちゃが入っており、昔はおなかがふくれるように子供達におやつとして食べさせたらしい。



※平成22年7月19日~10月31日まで「瀬戸内海国際芸術祭2010」(アートプロジェクト)が瀬戸内海の7つの島(犬島含む)と高松港周辺で開催される。

11 21日(日) 14:30 ~ 15:00
「ツリーズ(昼食)」

この店は地元にあった民家を買い取り、そのままお店にしたもので、芸術の島らしく店は昔のつくりだが店内で流れている音楽や食事(カレー)は今風で地元の野菜が使われており、ヘルシーでおいしかった。



人がいた。また、裸達がいた本堂に実際に上がって、宝木が投げられた御福窓を見上げ興奮を味わった。



8

20日(土) 21:30 ~ 23:00

「西大寺会陽」(さいだいじえよう)

西大寺で行われる別名「裸祭り」を見学した。当日は西大寺会陽500周年記念で22時に宝木(しんぎ)と呼ばれる木のお札が本堂の御福窓から投下され、ふんどし一丁の裸達が一斉に争奪するもの。

宝木を取ったものは「福男」になるのだが、1人では取れないため30人~50人のグループで参加することが多いとのことであった。当日は「裸」の群れが約9500人参加したこと。外国人の参加もたくさん見受けられた。

飲酒や、入れ墨をしていなければ誰でも参加可能で、当日でもふんどしを持っていけば、商店街などでふんどしをしめてくれるところがあるので、男性であればすぐにでも参加できる。今回の「福男」は兵庫県姫路市の「裸」であった。桟敷席での見学だったが、活気があって迫力がこちらまで伝わってきた。

境内に向かう道中でも裸衆が「ワッショイ」のかけ声で歩くのでお祭りムードがあり楽しめた。

10 21日(日) 11:00 ~ 14:00
「犬島アートプロジェクト」

船で約10分のところにある犬島に移動し、学芸員の解説つきでミュージアムを見学した。このミュージアムは以前あった精錬所の煙突などをいかし、地元の方や、建築家、岡山大学などの協力でできたもので、外の光を鏡に反射させながら廊下に光りをあてるように何枚も鏡に反射させて、電気を使わず温度調節をしているなど、そこかしこに建築家によるちみつな設計が施されていた。そのため、扉の開け閉めも必ず鍵をかけ、何時に何人に入るか報告しているとのこと。



9

21日(日) 10:10 ~ 10:30

「西大寺会陽あと祭り」

裸祭りのあとに2週間植木市や屋台が並ぶ。昨夜の祭りの興奮がまだ残っているようで、たくさんの





株式会社 全旅 揭示板

~2010年「上海万博入場券」好評販売中~

2010年5月より中国・上海にて開催されます。
「上海国際博覧会」の入場券を公式代理店として販売中です。ユニット商品のお見積りも致しますので、お気軽にお問い合わせ下さい。

開催期間:2010年5月1日~10月31日

入場券価格表(個人)※一部除外日あり

販売期間	販売価格	手数料
2010年1月1日~4月30日	2,700円	500円
2010年5月1日~10月31日	2,900円	600円

上海万博に関するお問い合わせは…旅行事業部 03-5250-2033

新商品

業務用備品 好評発売中!

2月に実施致しました「旅行業務備品に関するアンケート調査」にて、ご要望の多かった下記商品につきまして販売を開始致しました。共同購入システムで全旅が一括制作いたしますので、小ロットの購入でも安くご購入頂けます。



1枚あたり
20円

1セット(100枚)
¥2,000 (税込)



1個あたり
90円

1セット(50個)
¥4,500 (税込)



1個あたり
60円

1セット(50冊)
¥3,000 (税込)

ご案内パンフレット・申込書・サンプル
(ネームタグ・見積もりファイルのみ)
4月上旬にDMにて各会員様に送付する
予定です。



1冊あたり
60円

1セット(50冊)
¥3,000 (税込)

※添乗旗やパンフレットスタンド等は、見積り対応致しますのでお問い合わせ下さい。※上記各商品は、デザイン・色等が変更となる場合がございますのでご了承下さい。

大好評
発売中! ☺

封筒通販

全旅だからできる
この価格!!

長3 無地 500枚

5,250円 (税・送料込み)

角2 無地 500枚

7,980円 (税・送料込み)

長3 オリジナル 500枚 6,300円

角2 オリジナル 500枚 9,975円

封筒通販・世界地図・業務用備品に関する
パンフレット請求・お問い合わせはこちから

0120-003-307

●角2 オリジナル

●長3 オリジナル

世界地図

高級感あふれる大型世界地図

Rタイプ



販売手数料
20%

WORLD MAP

ROYAL COLLECTION

- ご家庭のリビングルーム・子供部屋
- 各種教育機関
- 会社の社長室・廊下間・会議室など
- インテリア用大型地図

Dタイプ

インテリアで選べる、
2つのカラー
バリエーション

Rタイプ、Dタイプ/1個あたり
(税込み)※送料別

25,200円~

3月号のパズルの答え

シ	ン	タ	イ	リ	ク
ン	ガ	イ	ク	ラ	マ
ガ	ツ	ケ	ラ	マ	ー
ツ	ソ	イ	コ	ウ	ガ
ソ	ウ	シ	ヒ	ト	レ
ウ	イ	ン	ト	ズ	レ
イ	ン	シ	ヨ	ウ	ツ
ン	キ	リ	ハ	ト	ト

シンガツキ

パズルごひと息



●3月号の答は「シンガツキ」でした、みなさんお楽しみいただけましたでしょうか。なお、プレゼント商品は発送をもって発表にかえさせていただきます。

主要旅行業者の旅行取扱状況速報

(平成22年1月分)

- 海外旅行の対前年同月比は、8.3%減（20カ月連続減）
- 外国人旅行の対前年同月比は、1.7%増加（16カ月ぶり）
- 国内旅行の対前年同月比は、8.3%減（15カ月連続減）
- 総取扱額の対前年同月比は、8.3%減（18カ月連続減）

【観光庁調査 主要62社による旅行業者の旅行取扱状況速報より】

3月2日(火)	第3・4・6回三役会
3月3日(水)	第2回貸切バス事業者の詳細設計検討委員会(東京)
3月4日(木)	第208回常務理事会(東京)
3月5日(金)	観光・集客サービス産業創造フォーラム2010(東京)
3月6日(土)	上海万博プレビュー視察研修(中国上海)
3月7日(日)	主要旅行業者の旅行取扱状況速報(平成22年1月分)
3月8日(月)	富山県旅行業協会協力会通常総会(石川)
3月9日(火)	第7回オーライニッポン全国大会(東京)
3月10日(水)	第3回ツアーディナー安全対策連絡会議(東京)
3月11日(木)	国際グリーン・ツーリズムシンポジウム(東京)
3月12日(金)	監査法人監査(財)アジア太平洋観光交流センターH21年度臨時理事会(大阪)
3月13日(土)	観光庁・第5回通訳案内士のあり方に関する検討会(東京)
3月14日(日)	第6回試験研修実務小委員会
3月15日(月)	観光庁・第5回通訳案内士のあり方に関する検討会(東京)
3月16日(火)	第3・4・7回三役会
3月17日(水)	第14回理事会(東京)
3月18日(木)	第4回公益法人制度改革特別委員会
3月19日(金)	日観協・第14・5回理事会(東京)
3月20日(土)	第35回国際ホテル協会平成22年度通常総会懇親会(福岡)
3月21日(日)	観光庁・地域が提案する魅力ある旅行商品説明会(東京)
3月22日(月)	観光庁・第6回宿泊施設のあり方に関する検討会(東京)
3月23日(火)	観光庁・第5回観光関係人材育成のための産学官連携検討会(東京)
3月24日(水)	日本添乗サービス協会第24回通常総会(東京)
3月25日(木)	日本エコツーリズム協会理事会(東京)
3月26日(金)	T'IJ・第26回理事会(東京)
3月27日(土)	日本エコツーリズム協会理事会(東京)
3月28日(日)	元気な日本をつくる懇談会(東京)
3月29日(月)	第35回国際観光関係団体会長連絡会議(東京)
3月30日(火)	国内観光活性化フォーラム打合せ(青森)

() 内は開催地。無記載は全旅協本部事務局

全旅協の動き

3月1日(火)

渡航情報(スポット情報)

問い合わせ先

◆外務省 海外安全相談センター
TEL直通 03-5501-8162
TEL代表 03-3580-3311
(内線 2902~3)

◆インターネット/外務省海外安全ホームページ
<http://www.mofa.go.jp/anzen/>



あなたが見つける、 あなただけの旅。

皆様の旅をおまもりする「全旅協旅行災害補償制度」。

幹事会社／株式会社 損害保険ジャパン



副幹事会社／三井住友海上火災保険株式会社



アリアンツ火災海上保険株式会社



「全旅協旅行災害補償制度」のお問い合わせは、
下記までお願い致します。

〒160-8338 東京都新宿区西新宿1-26-1
株式会社 損害保険ジャパン
営業開発第1部第3課
TEL.03(3349)4037